

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarritzko esparruaren bitartez konfiguratzeko da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzeko eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalentzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta, f) argitalpenak editatzea eta zabaltzea.

Jarduera-ildo horretan, Kultura Ekintza Zerbitzuak honako jarduerak hauek burutu ditu:

1. Udalentzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

- a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa.
- b) Lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez,
- c) Egitarauen garapenari buruzko aholkularitza teknikoak,
- d) Kulturaren arloko jarduerak-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokienez beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetzak sartuz.

La política cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios, f) edición y divulgación de publicaciones.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

- a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia.
- b) Equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura,
- c) Asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas,
- d) Facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorritz, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

- a) Bizkairako proiektu kulturalak egiteko diru-laguntzak (156/2018 FD): 36 diru-laguntza eman dira, guztira 415.000 euro.
- b) 5.000 biztanle baino gutxiago Udalek kudeatzen dituzten jarduera kulturetarako diru-laguntzak (13/2019 FD). 69 diru-laguntza eman dira, guztira 299.505,15 euro.

2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)

- a) Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkarteei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.

a.1.- Hala, bada 156/2018 Foru Dekretuaren bitartez 93 diru-laguntza eman dira, guztira 1.002.487,18 eurokoak.

3. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.

- a) Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2019. urterako aurrekontuei buruzko abenduaren 27ko 8/2018 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntzak eman dira: a.1.- Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE), a.2.- Euskoiker, a.3.- Bilboko Koral Elkartea, a.4.- Bizkaiko Abesbatzen Elkartea, a.5.- Bizkaiko Dantzarien Batzarra, a.6.- Bizkaiko Bakidekinaren Elkartea, a.7.- Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartea, a.8. Puertas Abiertas elkarte, a.9.- Loraldia Kultur Etxea, a.10.- Arte Garaikidea sustatzeko Arthazi Elkartea "FIG Bilbao", a.11.- Haceria Arteak Elkartea (Zorrozaurre Art Working Progress-ZAWP), a.12.- Pabellón nº 6 Arte Eszenikoaren

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:

- a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos culturales para Bizkaia (D. F. 156/2018): se han concedido 36 subvenciones por importe de 415.000€.
- b) Subvenciones para actividades culturales gestionadas por Ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes (D.F. 13/2019).- Se han concedido 69 subvenciones por importe de 299.505,15€.

2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).

- a) Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.

a.1.- Así pues, a través del DF 156/2018 se han concedido 93 subvenciones por importe de 1.002.487,18 euros.

3. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.

- a) Se han concedido las subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 8/2018, de 27 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2019, a.1.- Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO), a.2.- Euskoiker, a.3.- Sociedad Coral de Bilbao, a.4.- Bizkaiko Abesbatzen Elkartea, a.5.- Bizkaiko Dantzarien Batzarra, a.6.- Asociación Vizcaína del Acordeón, a.7.- Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo, a.8 Asociación Puertas Abiertas, a.9.- Loraldia Kultur Etxea, a.10.- Arthazi Asociación para la promoción del Arte Contemporáneo "FIG Bilbao", a.11.- Asociación Haceria Arteak. (Zorrozaurre Art



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural
sortzaileen Elkarteak, a.13.- L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Master).	Working Progress-ZAWP), a.12.- Asoc Creadores Artes Escénicas Pabellón nº 6, a.13.- L.A.2 Consultoría de Gestión, SL (Musika Master).	
b) J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioari bi ekarkin egin zaizkio: batetik, jardueren urteko programa zati batez finantzatzera bideratutako 5.092.000,00 euroko ekarkina; bestetik, inbertsioak egiteko 7.000,00 eurokoa.	b) Se han realizado aportaciones a la Fundación J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa: una por importe 5.092.000,00€ destinada a financiar en parte su programa anual de actividades y otra para inversiones: 7.000,00€.	
c) EAEko erakunde autonomoek bultzatutako kultur ekimenen barruan, EHUren Mikel Laboa Katedraren proiektuari eta Etxepare Institutuaren "Scotland Goes Basque" proiektuak babestu dira.	c) Dentro de las iniciativas culturales impulsadas por organismos autónomos de la CAV, se ha apoyado al proyecto de la Cátedra Mikel Laboa de la UPV/EHU, y al proyecto "Scotland Goes Basque" del Instituto Etxepare.	
4. Arte Eszenikoak eta Ikus-entzunezko Ekoizpena Garatu eta Zabaltzea	4. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas y de la Producción Audiovisual.	
a) Bizkaiko Udal Antzoken programaziorako laguntza (89/2019 Foru Dekretua) Sarea programa: 23 antzokiren programazioa babestu da (20 udal antzerki eta 3 udal enpresa: Barakaldo, Arriaga eta Zalla), 534.978,30€ guztira.	a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (Decreto Foral 89/2019) programa Sarea: se ha apoyado la programación escénica de 23 teatros (20 teatros municipales y tres empresas municipales; Barakaldo, Arriaga y Zalla) por un importe total de 534.978,30€.	
b) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (67/2019 Foru Dekretua): 8 proiekturi lagundu zaie, 98.035,54€ guztira.	b) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (Decreto Foral 67/2019): se han apoyado 8 proyectos por un importe total de 98.035,54€.	
c) Bizkaiko Arte Eszenikoen enpresei laguntzea beraien ikuskizunak sustatzeko (48/2019 Foru Dekretua): 10 proiekturi eman zaie laguntza guztira 79.982,43 euroko zenbatekoan.	c) Apoyo a las empresas de Artes Escénicas de Bizkaia para la promoción de sus espectáculos (Decreto Foral 48/2019): se han apoyado 10 proyectos por un importe total de 79.982,43€.	
d) Enpresek sustatutako ikus-entzunezko kultura-proiektuei laguntzea (65/2019 Foru Dekretua): 7 dokumental ekoizteko laguntza eman da; guztira, 97.039,85 €.	d) Apoyo a proyectos culturales audiovisuales promovidos por empresas (Decreto Foral 65/2019): se ha apoyado la producción de 7 documentales por un importe total de 97.039,85€.	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural

5. Ikus-arteak Garatu eta Zabaltu.

Egitarau hauek gauzatu ziren:

- a) Erakusketa Koordinatuak (57/2019 Foru Dekretua): 6 erakusketari lagundu zaie diruz, 19.398,64€ guztira.
- b) Ertibil-Bizkaia' 19 (146/2018 Foru Dekretua). Epaimahaiak 3 sari bereziak eman zituen eta, gainera, 15 lan artea aukeratu zituen erakusketa egoteko, 46.000,00€ guztira. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerrri hauetan egon ziren erakusgai: Bilbo (inaugurazioa), Ea, Balmaseda, Elorrio, Arrigorriaga, Eibar eta Getxo.

6. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.

Kultur arloko beka eta laguntzak, (147/2018 Foru Dekretua): Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz 256.485,74€. Guztira 40 beka eta 12 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a1) Bekak: Musika: 12, Arte Dramatikoa: 8, Dantza: 9, Ikus-entzunezkoen arteak: 11, a2) Laguntzak: Musika: 3, Arte Dramatikoa: 3 eta Dantza: 6.

7. Kultura garatu eta zabaltu.

Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal eta udal-fundazio publiko batzuekin (Amorebietako Ametx Erakunde Autonomia, Amorebieta, Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Karrantza, Fundación Bartolomé Ertzilla, Leioa, Gorliz eta Plentzia) eta bi erakunde kulturekin (Z allako Azkoaga Musika Elkartea eta Lekeitioko Itxas-Soinua Abesbatza)

8. Beste ekintza batzuk

Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:

5. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

- a) Exposiciones Coordinadas (Decreto Foral 57/2019): se han apoyado 6 exposiciones por un importe total de 19.398,64€.
- b) Ertibil-Bizkaia 19 (Decreto Foral 146/2018). El jurado concedió 3 premios especiales y seleccionó, además, para configurar la exposición 15 obras, por importe total de 46.000,00€, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Bilbao (inauguración), Ea, Balmaseda, Elorrio, Arrigorriaga, Eibar y Getxo.

6. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.

Becas y Ayudas en el ámbito cultural (Decreto Foral 147/2018). El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 256.485,74€. Se concedieron un total de 40 becas y 12 ayudas, según el siguiente desglose: a1) Becas: Música: 12, Arte Dramático: 8, Danza: 9, Artes Audiovisuales: 11, a2) Ayudas: Música: 3, Arte Dramático: 3 y Danza: 6.

7. Promoción y difusión cultural.

Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos y Fundaciones Públicas Municipales de Bizkaia (Organismo Autónomo Ametx de Amorebieta, Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Carranza, Fundación Bartolomé Ertzilla, Leioa, Gorliz y Plentzia) y dos entidades culturales (Asoc. Azkoaga Música Elkartea de Zalla y Asoc. Coro Itxas-Soinua de Lekeitio).

8. Otras acciones.

Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural
a. Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte. b. Parte-hartze handia izan da SAREAKo (Eusko Jaurlaritza – Kultura Saila) arduradunek deitutako lan saioetan. c. BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea. d. Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan: d.1.- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea Proiektu hauek kudeatu dira: 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Jarduera hauek garatu dira: a) Lanerako sareak eta lankidetzak.- sektoreko eragileekin eta erreferentziazko egiturekin bilerak banaka eta taldean b) Dantza Eskolara programa.- dantza konpainien eta sortzaileen eta adin desberdinetako ikasleen arteko zubi izan nahi du 9. Argitalpen-planaren barruan jarduera hauek gauzatu ditugu: - Bizkaiko Foru Aldundiaren argitalpenen funtsa zabaltzearen ondoretarako: Mungiako (martxoak 1-10), Ermuko (maiatzak 16-19), Bilboko (maiatzak 30-ekainak 9) eta Durangoko (abenduak 5-8) Liburu Azoketan parte hartzea. - Bizkaiko Lurralde Historikoko interes kultureko obrak argitaratzea. Honako obra hauek argitaratu dira:	a. Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud. b. Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura). c. Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB. d. Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales: d.1.- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia. Se han gestionado los siguientes proyectos: 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Las actividades desarrolladas han sido: a) Redes de trabajo y colaboración. - reuniones con agentes y estructuras referentes del sector de forma individualizada y colectiva. b) Programa Dantza Eskolara.- consistente en hacer un puente entre las compañías y creadores de danza y el alumnado de diferentes edades en todo el recorrido escolar. 9. Como parte del plan de publicaciones se han llevado a cabo las siguientes actuaciones: - Con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia: Participación en las Ferias del Libro de Mungia (1-10 marzo), Ermua (16-19 mayo), Bilbao (30 mayo-9 junio) y Durango (5-8 diciembre). - Edición de obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia. Se han publicado las siguientes obras:	



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Departamento Programa - GASTOS

SAILA / DEPARTAMENTO	ATALA / SECCIÓN	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
04. Euskara, Kultura eta Kirola 04. Euskera, Cultura y Deporte	05. Kultur Ekintza 05. Acción Cultural	334.104 Kultura Zabalkundea 334.104 Extensión Cultural
- "Iparragirrerren gitarra Ameriketan." - "Erraldoiak/Gigantes" (ipuinak; 3). - "Ertibil-Bizkaia erakusketa-katalogoa, 2019. - "KAO. Lore, Sandia ta Printzesa" Japoniako egoitzetako erakusketa-katalogoa. - "Ignacio Goitia paintings". Hiru bertsio: euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez. - "Gargantua", "Marijaia" eta "Erraldoiak/Gigantes" lanak berrinprimatzea. - "La guitarra de Iparragirre en América." - "Erraldoiak /Gigantes" (Ipuinak;3). - "Catálogo exposición Ertibil-Bizkaia 2019. - "KAO. Lore, Sandia ta Printzesa" Catálogo exposición residencias Japón. - "Ignacio Goitia paintings". Tres versiones: euskera, castellano e inglés. - Reimpresiones de las obras "Gargantua", "Marijaia" y reedición de "Erraldoiak/Gigantes".		